

# **SALTER**

## **ELECTRONIC KITCHEN SCALES**

---

### **Instructions and Guarantee**

---

**BALANCE DE CUISINE ELECTRONIQUE**

---

**ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE**

---

**BALANZA DE COCINA ELECTRÓNICA**

---

**BILANCIA DA CUCINA ELETTRONICA**

---

**BALANÇA DE COZINHA ELETRÓNICA**

---

**ELEKTRONISK KJØKKENVEKT**

---

**ELEKTRONISCHE KEUKENWEEGSCHAAL**

---

**ELEKTRONINEN KEITTIÖ VAAKA**

---

**ELEKTRONISK KÖKSVÅG**

---

**ELEKTRONISK KØKKENVÆGT**

---

**ELEKTROMOS KONYHAMÉRLEG**

---

**ELEKTRONICKÁ KUCHYŇSKÁ VÁHA**

---

**ELEKTRONIK MUTFAK TARTILARI**

---

**ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΕΣ ΖΥΓΑΡΙΕΣ ΚΟΥΖΙΝΑΣ**

---

**ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ**

---

**ELEKOCZNA WAGA KUCHENNA**

---

**ELEKTRONICKÁ KUCHYŇSKÁ VÁHA**

---

**BATTERY**

2 x CR2032. Ensure +/- terminals are the correct way round. Remove isolator tab before first use.

**TO SWITCH ON**

- 1) If using, place bowl on scale before switching on.
- 2) Touch on **▼** off button on front of scale, **8888%** appears on display.
- 3) Wait until display shows **0**.

**TO CONVERT WEIGHT UNITS**

To switch between units lightly tap **unit** to scroll through until the desired unit is reached.

The Aquatronic™ liquid measure feature is suitable for all water based liquids, including wine, milk, stock, cream etc.

**SOLIDS:** g = grammes, oz = ounces, lb = pounds **LIQUIDS:** ml = millilitres, fl.oz = fluid ounces **If your recipe shows litre or pint measures:** 1 litre = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz

**TO ADD & WEIGH**

To weigh several different ingredients in one bowl, lightly tap **zero** and wait for the display to reset to zero between each ingredient.

**AUTO SWITCH OFF**

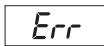
Auto switch-off occurs if display shows **0** for 1 minute or shows the same weight reading for 3 minutes.

**MANUAL SWITCH OFF**

To maximise battery life touch on **▼** off button on front of scale after use to switch off.

**WARNING INDICATORS**

Replace battery



Weight Overload

**CLEANING & CARE**

- If the scale is not to be used for a long period, remove the battery. Always remove flat batteries immediately.
- Clean the scale with a slightly damp cloth. **DO NOT** immerse the scale in water or use chemical/abrasive cleaning agents.
- All plastic parts should be cleaned immediately after contact with fats, spices, vinegar and strongly flavoured/coloured foods. Avoid contact with acids such as citrus juices.

**WEEE EXPLANATION**

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

**BATTERY DIRECTIVE**

This symbol indicates that batteries must not be disposed of in the domestic waste as they contain substances which can be damaging to the environment and health. Please dispose of batteries in designated collection points.

**GUARANTEE**

This product is intended for domestic use only. Salter will repair or replace the product, or any part of this product, (excluding batteries) free of charge if within 15 years of the date of purchase, it can be shown to have failed through defective workmanship or materials. This guarantee covers working parts that affect the function of the scale. It does not cover cosmetic deterioration caused by fair wear and tear or damage caused by accident or misuse. Opening or taking apart the scale or its components will void the guarantee. Claims under guarantee must be supported by proof of purchase and be returned carriage paid to Salter (or local Salter appointed agent if outside the UK). Care should be taken in packing the scale so that it is not damaged while in transit. This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way. For UK Sales and Service contact HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Helpline Tel No: (01732) 360783. Outside the UK contact your local Salter appointed agent.

**PILE**

2 x CR2032. Introduire la pile en veillant à respecter les polarités. Enlevez la languette isolante avant la première utilisation.

**METTRE EN MARCHÉ**

- 1) Placez un récipient sur la balance avant de le mettre en marche.
- 2) Appuyez sur le bouton on **▼** off de marche-arrêt sur le devant de l'appareil et le chiffre **8888%** apparaît à l'écran.
- 3) Attendez que **0** soit visualisé.

**POUR EFFECTUER UNE CONVERSION ENTRE LES UNITÉS DE PESAGE**

Pour passer d'un élément à l'autre, tapotez légèrement **unit** pour faire défiler jusqu'à l'élément désiré. La fonction de mesure des liquides Aquatronic™ convient à tous les ingrédients contenant de l'eau (par ex. : vin, lait, bouillon, crème, etc.).

**SOLIDES:** g = grammes, oz = onces, lb = livres **LIQUIDES:** ml = millilitres, fl. oz = onces liquides **Si les mesures de votre recette sont données en litres ou en pintes:** 1 litre = 1000 ml, 1 pinte = 20 fl.oz, 1/2 pinte = 10 fl.oz, 1/4 pinte = 5 fl.oz

**AJOUTER ET PESER**

Pour peser plusieurs ingrédients différents dans un bol, tapotez légèrement **zero** et attendez que l'écran se réinitialise entre chaque ingrédient.

**L'ARRÊT AUTOMATIQUE**

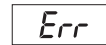
L'arrêt automatique se marche si l'affichage montre **0** pendant 1 minute ou (une lecture de) un poids pendant 3 minutes.

**LA MISÉ SUR ARRÊT**

Pour optimiser la durée de vie de la pile, appuyez sur le bouton on **▼** off sur le devant de la balance après utilisation pour l'éteindre.

**INDICATEURS D'AVERTISSEMENT**

Remplacer les piles



La balance est surchargée

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- Si la balance n'est pas utilisée pendant une longue période de temps, retirez la pile. Veuillez à toujours retirer les piles épuisées immédiatement.
- Nettoyez la balance avec un chiffon légèrement humide. **SURTOUT** n'immergez pas la balance dans de l'eau et n'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques/abrasifs.
- Toutes les parties en plastique doivent être nettoyées immédiatement après un contact avec des matières grasses, des épices, du vinaigre ou des aliments fortement aromatisés/colorés. Évitez tout contact avec des acides tels que des jus de fruits citreux.

**EXPLICATION WEEE**

Le symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans toute l'Union Européenne. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, priez d'utiliser le système de renvoi et collection ou contactez le revendeur où le produit a été acheté. Ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé tout en respectant l'environnement.

**DIRECTIVE RELATIVE AUX PILES ET AUX ACCUMULATEURS**

Ce symbole indique que les piles et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers car ils contiennent des substances pouvant être préjudiciables pour la santé humaine et l'environnement. Veuillez utiliser les points de collecte mis à disposition pour vous débarrasser des piles et accumulateurs usagés.

**GARANTIE**

Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique. Salter s'engage à réparer ou remplacer gratuitement le produit, ou toute pièce de ce produit, (à l'exclusion des piles) dans les 15 ans suivant la date d'achat s'il est prouvé que la défaillance provient d'une mauvaise qualité de fabrication ou de matériaux défectueux. Cette garantie couvre les parties mobiles qui affectent le fonctionnement de l'appareil. Elle ne couvre pas toute détérioration esthétique provoquée par l'usage normale ou tout dommage provoqué par accident ou une mauvaise utilisation. Le fait d'ouvrir ou de démonter l'appareil ou ses composants annulera la garantie. Les retours sous garantie doivent être accompagnés du justificatif d'achat et expédiés en port payé à Salter (ou à un agent Salter agréé local, si en dehors du R.-U.) Il est conseillé de bien emballer l'appareil afin de ne pas l'endommager durant le transport. Cet engagement vient en complément des droits statutaires du consommateur et n'affecte ces droits en aucun cas. Hors R.-U., contactez votre agent Salter agréé local.

**BATTERIE**

2 x CR2032. Einsetzen Sie die Batterie entsprechend den Polmarkierungen. Vor der ersten Verwendung den Isolierstreifen entfernen.

**EINSCHALTEN**

- 1) Stellen Sie einen Behälter auf die Waage.
- 2) Berühren Sie die **on▼off** -Taste vorn auf der Skala, **8888%** erscheint auf dem Display.
- 3) Warten Sie, bis auf der Anzeige **0** erscheint.

**UM DIE EINHEITEN ZU WECHSELN**

Zur Umschaltung auf eine andere Gewichtseinheit **unit** leicht antippen, bis die gewünschte Einheit angezeigt wird. Die Aquatronic™-Funktion zur Flüssigkeitsmessung eignet sich für alle Flüssigkeiten auf Wasserbasis, darunter auch Wein, Milch, Brühe, Sahne usw.  
**FESTMADE:** g = gramm, oz = unzen, lb = pfund **FLÜSSIGKEITSMASSE:** ml = milliliter, fl.oz = fluid ounces **Fü den Fall, daß in Ihrem Rezept Liter oder Pints verwendet werden:** 1 liter = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz

**HINZUGEBEN UND WIEGEN**

Damit mehrere verschiedene Zutaten in einer Schüssel gewogen werden können, nach jeder Zutat **Zero** leicht antippen und warten, bis das Display auf Null rückgestellt wird.

**AUSSCHALTAUTOMATIK**

Ausschaltautomatik werde nach 1 Minute passieren, wenn die Anzeige ständig **0** angezeigt hat, oder nach 3 Minuten, wenn derselbe Meßwert ständig angezeigt wurde.

**ABSCHALTEN DER WAAGE**

Für eine lange Lebensdauer der Batterie berühren Sie nach dem Gebrauch die **on▼off** -Taste vorn auf der Skala, um das Gerät abzuschalten.

**WARNMELDUNGEN**

Batterie auswechseln



Die Waage ist überladen

**REINIGEN UND PFLEGE**

- Wenn die Waage über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, Batterie herausnehmen. Leere Batterien immer gleich herausnehmen.
- Waage mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Die Waage **NICHT** in Wasser eintauchen oder mit chemischen oder aggressiven Reinigungsmitteln reinigen.
- Alle Kunststoffteile sollten sofort nach Kontakt mit Fett, Gewürzen, Essig oder Nahrungsmitteln mit starkem Geschmack oder starker Farbe gereinigt werden. Kontakt mit Säuren, wie z.B. Zitronensaft, vermeiden.

**WEEE-ERKLÄRUNG**

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden soll. Damit durch unkontrollierte Abfallentsorgung verursachte mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden verhindert werden können, entsorgen Sie dieses Produkt bitte ordnungsgemäß und fördern Sie damit eine nachhaltige Wiederverwendung der Rohstoffe. Verwenden Sie zur Rückgabe Ihres benutzten Geräts bitte für die Entsorgung eingerichtete Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt kauften. Auf diese Weise kann ein sicheres und umweltfreundliches Recycling gewährleistet werden.

**BATTERIE-RICHTLINIE**

Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Batterien nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden dürfen, da sie Stoffe enthalten, die sich auf Umwelt und Gesundheit schädlich auswirken können. Entsorgen Sie die Batterien bitte an den hierfür vorgesehenen Sammelstellen.

**GARANTIE**

Dieses Produkt ist lediglich für den privaten Gebrauch vorgesehen. Salter wird dieses Produkt bzw. einzelne Teile dieses Produkts (außer Batterien) für eine Zeitdauer von 15 Jahren ab Kaufdatum kostenlos reparieren oder ersetzen, wenn sich Defekte auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückführen lassen. Diese Garantie deckt Arbeitsteile, die sich auf die Funktion der Waage auswirken. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind kosmetische Mängel, die sich auf übliche Abnutzung zurückführen lassen, sowie durch Missgeschicke oder Missbrauch verursachte Beschädigungen. Beim Öffnen oder Zerlegen der Waage oder einzelner Komponenten erlischt die Garantie. Garantieansprüche sind nur mit Kaufbeleg möglich. Die Waage in dem Fall bitte an Salter (oder außerhalb Großbritanniens an einen Salter Fachhändler in Ihrer Nähe) schicken (Fracht bezahlt). Die Waage muss so verpackt werden, dass sie während des Transports nicht beschädigt werden kann. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. HoMedics FrankfurterWeg 6 33106 Paderborn Germany +49 69 5170 9480.

**PILA**

2 x CR2032. Comprobar que los pólos +/- están colocados correctamente. Antes de usar por primera vez, retire la lengüeta aislante.

**PUESTA EN MARCHA**

- 1) Colocar un recipiente en la balanza antes del encendido.
- 2) Cuando pulsa el botón de **on▼off** de la parte frontal de la balanza, aparecen en la visualización las cifras **8888%**.
- 3) Esperar a que en el visor aparezca **0**.

**PARA CONVERTIR LAS UNIDADES DE PESO**

Para cambiar de unidades pulsar suavemente **unit** para pasar de una unidad a otra hasta llegar a la que desea usar. La función "Aquatronic™" está recomendada para medir todos los líquidos con base de agua, incluido vino, leche, caldo, nata, etc.

**SOLIDOS:** g = gramos, oz = onzas, lb = libras **LIQUIDOS:** ml = mililitros, fl.oz = onzas líquidas

**Si su receta indica medidas de litro o de pinta:** 1 litro = 1000 ml,

1 pinta = 20 fl.oz, 1/2 pinta = 10 fl.oz, 1/4 pinta = 5 fl.oz

**AÑADIR Y PESAR**

Para pesar diferentes ingredientes en un cuenco, pulsar suavemente **zero** y esperar a que la pantalla se vuelva a poner en cero entre cada ingrediente.

**EL APAGADO AUTOMÁTICO**

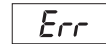
El apagado automático funciona si el indicador indica **0** durante 1 minuto, o si indica un sólo peso durante 3 minutos.

**APAGADO MANUAL**

Para aprovechar al máximo la vida útil de la batería, oprima el botón **on▼off** en la parte delantera de la balanza para apagarla.

**INDICADORES DE AVERTENCIA**

Cambiar las pila



Sobrecarga de peso

**LIMPIEZA Y CUIDADO**

- Si la balanza no se usa durante un periodo extenso, quitar la pila. Quitar siempre las pilas descargadas de inmediato.
- Limpiar la balanza con un paño ligeramente humedecido. **NO** sumergir la balanza en agua ni usar sustancias de limpieza químicas o abrasivas.
- Todas las piezas de plástico deberán ser limpiadas de inmediato después del contacto con grasas, especias, vinagre o alimentos de sabores o colores fuertes. Evitar el contacto con ácidos tales como los zumos de frutas cítricas.

**EXPLICACIÓN RAE**

Este símbolo indica que este artículo no se debe tirar a la basura con otros residuos domésticos en ningún lugar de la UE. A fin de prevenir los efectos perjudiciales que la eliminación sin control de los residuos puede tener sobre el medio ambiente o la salud de las personas, le rogamos que los recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con la empresa a la que le compró el artículo, la cual lo podrá recoger para que se recicle de forma segura para el medio ambiente.

**DIRECTIVA RELATIVA A LAS PILAS**

Este símbolo indica que las pilas no se deben eliminar con la basura doméstica ya que contienen sustancias que pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y la salud. Deshágase de las pilas en los puntos de recogida que existen para ese fin.

**GARANTÍA**

Este artículo está concebido para uso doméstico solamente. Salter se hará cargo de la reparación de este artículo, o cualquier parte del mismo (excepto las pilas), sin coste alguno si dentro del periodo de 15 años de la fecha de compra se puede demostrar que no funciona debido a mano de obra o materiales defectuosos. Esta garantía cubre las piezas que afecten al funcionamiento de la balanza. No cubre el deterioro cosmético causado por el uso y desgaste natural o daños causados por accidente o mal uso. Abrir o desarmar la balanza o sus componentes anulará la garantía. Las reclamaciones dentro de la garantía deben ir acompañadas por el recibo de compra y enviar por correo pagado a Salter (o al agente local de Salter si es fuera del Reino Unido). Se deberá tener cuidado al empaquetar la balanza para que no sufra daños en tránsito. Esta garantía es adicional a los derechos estatutarios del consumidor y no afecta a sus derechos de ninguna manera. Fuera del Reino Unido, dirijase al agente local de Salter.

## BATTERIE

2 x CR2032. Assicurarsi che i poli siano posizionati correttamente. Rimuovere la linguetta isolante prima del primo utilizzo.

### PER METTERLA EN USO

- Collocare un contenitore sulla bilancia prima di accenderla.
- Premere il tasto **on▼off** sulla parte anteriore della bilancia, **8888%** compare sul display.
- Attendere che appaia lo **0**.

### CONVERTIRE LE UNITÀ DI PESO

Per cambiare unità di misura, premere delicatamente **unit** facendo scorrere fino all'unità desiderata. La funzione "Aquatronic™" è stata programmata in modo da consentire di pesare tutti i liquidi a base acquosa, che comprendono in pratica quasi tutte le sostanze liquide utilizzate in cucina, tra le quali vino, latte, panna, ecc.

**SOLIDI:** g = grammi, oz = once, lb = libbre **LIQUIDI:** ml = millilitri, fl.oz = once liquide **Se la ricetta indica ingredienti in litri o pinte:** 1 litro = 1.000 ml, 1 pinta = 20 fl.oz, 1/2 pinta = 10 fl.oz, 1/4 pinta = 5 fl.oz

### AGGIUNGERE INGREDIENTI E CONTINUARE A PESARE

Per pesare diversi ingredienti differenti in un'unica ciotola, premere leggermente **zero** e attendere l'azzeramento del display tra un ingrediente e l'altro.

### SPENIMENTO AUTOMATICO

Spegnimento automatico - se il visualizzatore rimane sullo **0** per 1 minuto e se rimane visualizzata per 3 minuti la stessa lettura.

### SPENIMENTO MANUALE

Per massimizzare la durata della batteria, dopo l'uso premere il tasto **on▼off** sulla parte anteriore della bilancia per spegnerla.

### INDICATORI DI AVVERTIMENTO



Sostituire batteria



Sovraccarico di peso

### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Qualora non s'intenda utilizzare la bilancia per un periodo di tempo relativamente lungo è consigliabile togliere la batteria. Se scarica la batteria va tolta immediatamente.
- La bilancia va pulita con un panno leggermente umido. Si raccomanda di **NON** immergere mai a bilancia in acqua e di non usare prodotti chimici/abrasivi per pulirla.
- Tutti i componenti in plastica vanno puliti immediatamente dopo il contatto con grassi, spezie, aceto o alimenti dal sapore o dal colore particolarmente forte. Evitare il contatto con gli acidi come, ad esempio, i succhi di agrumi.

### SPIEGAZIONE DIRETTIVA RAE

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici in tutti i Paesi dell'Unione Europea. Al fine di evitare un eventuale danno ambientale e alla salute umana derivante dallo smaltimento dei rifiuti non controllato, riciclare il prodotto in maniera responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per la restituzione del dispositivo usato, utilizzare gli appositi sistemi di restituzione e raccolta oppure contattare il rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato, che provvederanno al suo riciclaggio in conformità alle norme di sicurezza ambientale.

### DIRETTIVA RELATIVA ALLE BATTERIE

Questo simbolo indica che le batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici poiché contengono sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente e la salute umana. Smaltire le batterie negli appositi centri di raccolta.

### GARANZIA

Utilizzare questo prodotto esclusivamente per impieghi domestici. Salter si impegna a riparare o sostituire gratuitamente il prodotto, o i suoi componenti (pila escluse), entro 15 anni dalla data di acquisto qualora l'acquirente dimostri che il malfunzionamento dipende da difetti di materiali o lavorazione. La presente garanzia copre le parti funzionali necessarie all'utilizzo della bilancia. La presente garanzia non copre deterioramenti di natura estetica derivanti da normale usura o danni causati da situazioni accidentali o utilizzo improprio. L'apertura o lo smontaggio della bilancia o dei suoi componenti invalida la presente garanzia. Le richieste di rimborso in garanzia devono essere accompagnate dalla prova di acquisto del prodotto e inviate con affrancatura postale a Salter (o al rappresentante autorizzato Salter del proprio Paese per i non residenti nel Regno Unito). Imballare con cura la bilancia per prevenire possibili danni durante il transito. La presente garanzia si aggiunge ai diritti dei consumatori stabiliti per legge e non li pregiudica in alcun modo. HoMedics Italy Casella Postale n. 40 26838 Tavazzano / Villavesco (Lo) Italy +39 02 9148 3342.

## PILHA

2 x CR2032. Certificando-se de que os seus terminais positivo e negativo e encontram nas posições correctas. Retirar a pilhalha isoladora antes da primeira utilização.

### LIGAR

- Coloque um recipiente na balança antes de a ligar.
- Toque no botão **on▼off** na frente da balança e visualizará **8888%** no visor.
- Esperar até o mostrador indicar **0**.

### PARA OBTER A CONVERSÃO DA ESCALA DE PESAGEM

Para mudar entre unidades, tocar levemente em **unit** para percorrer as unidades até encontrar a desejada. A função de medição de líquidos da Aquatronic™ é adequada para todos os líquidos à base de água, incluindo vinho, leite, catdos, natas, etc.

**SÓLIDOS:** g = gramas, oz = onças, lb = libras **LIQUIDOS:** ml = mililitros, fl.oz = onças fluidas **Se a receita indicar medidas em litro ou pint:** 1 litro = 1.000ml, 1 pint = 20fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz

### ADICIONAR E PESAR

Para pesar vários ingredientes diferentes numa tigela, tocar levemente em **zero** e esperar até que o visor volte ao zero entre cada ingrediente.

### DESLIGA-SE AUTOMATICAMENTE

Desliga-se automaticamente - sempre que o mostrador tiver indicado **0** durante 1 minuto ou sempre que tiver indicado a leitura de uma mesma pesagem durante 3 minutos.

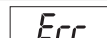
### DESLIGAR A BALANCA

Para maximizar a vida útil das pilhas prima o botão **on▼off** na frente da balança após a utilização para desligar a mesma.

### INDICADORES DE AVISO



Mudar pilha



A balança for sobrecarregada

### LIMPEZA E CUIDADOS

- Se não for utilizar a balança durante muito tempo, retire a bateria. Nunca deixe de retirar imediatamente as baterias gastas.
- Limpe a balança com um pano ligeiramente humedecido. **NÃO** mergulhe a balança na água nem utilize produtos de limpeza químicos ou abrasivos.
- Todas as peças de plástico devem ser limpas imediatamente após o contacto com gorduras ou óleos, especiarias, vinagre ou alimentos de sabor ou cor fortes. Evite o contacto com ácidos tais como o sumo das frutas cítricas.

### EXPLICAÇÃO DA REEE

Esta marcação indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para impedir possíveis danos ambientais ou à saúde humana resultantes de uma eliminação não controlada dos resíduos, este produto deverá ser reciclado de forma responsável de modo a promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para fazer a devolução do seu dispositivo usado, queira por favor utilizar os sistemas de devolução e recolha ou contactar a loja onde adquiriu o produto. A loja poderá entregar este produto para que seja reciclado de forma segura em termos ambientais.

### INSTRUÇÕES RELATIVAMENTE ÀS PILHAS

Este símbolo indica que as pilhas não podem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico, dado que contêm substâncias que podem ser prejudiciais para o meio ambiente e a saúde. As pilhas devem ser eliminadas nos pontos de recolha designados.

### GARANTIA

Este equipamento destina-se apenas para uso doméstico. A Salter procederá à reparação ou substituição do equipamento, ou de qualquer componente do mesmo (excluindo baterias) sem qualquer encargo por um período de 15 anos a contar da data de aquisição, caso se comprove que a falha se deve a um defeito de fabrico ou do material. A presente garantia inclui os componentes que afectam o funcionamento da balança. Não abrange a deterioração do acabamento provocada por uma utilização e um desgaste normais nem danos provocados acidentalmente ou por utilização indevida. A abertura ou a desmontagem da balança ou dos respectivos componentes anulará a garantia. As reivindicações ao abrigo da garantia deverão ser acompanhadas pela prova de compra e enviadas para a Salter (ou representante Salter local fora do Reino Unido), com portes de devolução pagos. Devem tomar-se as devidas precauções de embalamento para que não se verifiquem danos durante o transporte. A presente promessa acresce aos direitos que a lei confere ao consumidor e que não podem, de modo algum, ser afectados pela garantia. Fora do Reino Unido, contacte o seu representante Salter local.

**BATTERIE**

2 x CR2032. Pass på at det ikke er noe avvik +/- langs vektskiven. Fjern isolatoren før muggen brukes første gangen.

**VEKTEN SLÅS PÅ**

- 1) Sett skålen eller beholderen på vekten før du står den på.
- 2) Berør **on**▼**off** knappen foran på vekten, **8888%** vises på skjermen.
- 3) Vent til vinduet viser **0**.

**A FORANDRE VEKT GRUPPENE**

For å svisje mellom enheter, dunk lett på **unit** for å rulle gjennom til ønsket enhet er nådd. Aquatronic™-egenskapen for væskemåling egner seg for alle vannbaserte væsker, inkludert vin, melk, kraft, krem, osv.

**FASTE STOFFER:** g = gram, oz = ounces, lb = pund **VÆSKER:** ml = milliliter, fl.oz. = fluid ounces **Hvis oppskriften viser liter eller pint:** 1 liter = 1000ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz

**A TILFØRE OG VEIE**

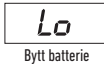
For å veie flere ulike ingredienser i én skål, dunk lett på **zero** og vent til displayet tilbakestiller til null mellom hver ingrediens.

**VEKTEN SLÅS AV**

Vekten slår seg automatisk av etter ca. 1 minutt hvis vinduet har vist **0** hele denne tiden, eller etter ca. 3 minutter hvis én avtesning har vært vist kontinuerlig i denne tiden.

**MANUELL AVSLÅNG**

For å maksimere levetiden på batteriet, berør **on**▼**off** knappen foran på vekten etter bruk for å slå av.

**VARSELINDIKATORER**

Bytt batterie



Vekten er overbelastet

**RENGJØRING OG STELL**

- Hvis vekten ikke skal brukes på en stund, må du ta ut batteriet. Et utladet batteri må alltid fjernes én gang.
- Rengjør vekten med en fuktig klut. Du **MÅ IKKE** legge vekten i vann eller bruke kjemiske/skurende rengjøringsmidler.
- Alle plastdeler må rengjøres straks etter at den har vært brukt til fettstoffer, krydder, eddik eller matvarer med sterk smak/farge. Unngå kontakt med syrer som f. eks. Sitrusfruktsafer.

**WEEE FORKLARING**

Denne merkingen indikerer at innen EU skal dette produktet ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. For å forebygge mulig skade på miljøet eller menneskelig helse forårsaket av ukontrollert avfallstømming, skal produktet gjenvinnes ansvarlig for å støtte holdbar gjenbruk av materialressurser. For å returnere den brukte anordningen, vennligst bruk retur- og hentesystemet, eller ta kontakt med detaljisten hvor produktet ble kjøpt. De kan sørge for miljøvennlig gjenvinning av produktet.

**BATTERIDIREKTIV**

Dette symbolet indikerer at batteriene ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall da de inneholder substanser som kan skade miljøet og helsen. Vær vennlig å kaste batterier i angitte oppsamlingspunkter.

**GARANTI**

Dette produktet er utelukkende beregnet på bruk i hjemmet. Salter vil reparere eller erstatte et produkt eller deler av et produkt (ikke inkludert batterier) vederlagsfritt dersom det innen 15 år fra kjøpsdato kan påvises feil i utførelse eller materialer. Denne garantien gjelder deler som påvirker bruken av vekten. Den dekker ikke kosmetisk forringelse forårsaket av vanlig slitasje eller skader forårsaket av uhell eller feil bruk. Garantien gjøres ugyldig dersom vekten eller noen av vektens komponenter åpnes eller demonteres. Erstatningskrav dekket av garantien må understøttes av kjøpsbevis og returneres til Salter (eller en avtalt lokal Salter-representant utenfor Storbritannia) for avsenders regning. Vekten må emballeres nøy, slik at den ikke skades under transport. Denne garantien gjelder i tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter og får ingen innvirkning på disse. Hvis du er hjemmehørende et annet sted enn Storbritannia, kontakter du din lokale Salter-representant.

**BATTERIJ**

2 x CR2032. Let goed op de + en - uitenden goed geplaatst zijn. Vóór het eerste gebruik het isolatielipje verwijderen.

**KLAAKMAKEN VOOR GEBRUIK**

- 1) Zet een schaal of bakje op de weegschaal voordat u de weegschaal aanzet.
- 2) Raak de **on**▼**off**-knop op de voorkant van de weegschaal aan; op het display wordt **8888%** weergegeven.
- 3) Wacht tot het scherm **0** aangeeft.

**VERANDEREN VAN GEWICHTSEENHEDEN**

Druk of tik lichtjes op **unit** om door de eenheden te bladeren totdat u de gewenste eenheid hebt bereikt. De Aquatronic™-vloeistofmeetfunctie is geschikt voor alle vloeistoffen op basis van water, bijvoorbeeld wijn, melk, bouillon, room enz.

**VASTE STOFFEN:** g = gramen, oz = onzen, lb = ponden **VLOEISTOFFEN:** ml = milliliters, fl.oz. = vloeibare onzen **Als uw recept liters of 'pints' aangeeft:** 1 liter = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 = 5 fl.oz

**OM TOE TE VOEGEN & TE WEGEN**

Als u verschillende ingrediënten in één schaal gaat wegen, tikt u lichtjes op **zero** en wacht u na ieder ingrediënt totdat het display weer op nul staat.

**DE WEEGSCHAAL UITDOEN**

De weegschaal gaat automatisch uit: als het scherm voor ongeveer 1 minute constant **0** aangeeft, of na ongeveer 3 minuten als het scherm die tijd constant eenzelfde gewicht aangeeft.

**GEBRUIKSAANWIJZING VOOR UITSCHAKELLEN**

Voor een optimale levensduur van de batterij, raakt u na gebruik de **on**▼**off**-knop op de voorkant van de weegschaal aan om de weegschaal uit te schakelen.

**WAARSCHUWINGS SIGNALLEN**

Vervang de batterij



Teveel gewicht op de weegschaal

**SCHOONMAKEN EN ONDERHOUDEN**

- Als u de weegschaal voor langere tijd niet gebruikt, haal dan de batterij eruit. Haal lege batterijen er altijd direct uit.
- Maak de weegschaal met een licht vochtige doek schoon. Dompel de weegschaal **NIET** onder water en gebruik **GEEN** chemisch schoonmaakmiddel of schuurmiddel.
- Alle plastic onderdelen moeten direct na contact met vetten, kruiden, azijn of sterk smakende of kleurende etenswaren schoongemaakt worden. Probeer contact met zuren, zoals sappen van citrusvruchten te voorkomen.

**UITLEG OVER AEEA**

Deze merking geeft aan dat dit product binnen de EU niet met ander huisvuil mag worden geworpen. Om eventuele schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door het ongecontroleerd wegwerpen van afval te voorkomen, dient dit apparaat op verantwoorde wijze gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Wilt u het gebruikte apparaat retourneren, gebruik dan de retour- en ophaalsystemen of neem contact op met de winkelier waar het product gekocht is. Deze zal het product voor milieuvriendelijke recycling accepteren.

**RICHTLIJN INZAKE BATTERIJEN**

Dit symbool betekent dat batterijen niet met het huisvuil geworpen mogen worden, omdat ze stoffen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid. Lever batterijen op een aangewezen inzamelpunt in.

**GARANTIE**

Dit product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Salter zal het product, of een onderdeel van dit product (behalve batterijen), gratis repareren of vervangen mits binnen 15 jaar na de aankoopdatum kan worden aangetoond dat het product defect is geraakt vanwege tekortschietend vakmanschap of gebrekkige materialen. Deze garantie heeft betrekking op werkende onderdelen die van invloed zijn op de werking van de weegschaal. De garantie heeft geen betrekking op cosmetische aantastingen veroorzaakt door slijtage of beschadigingen die per ongeluk of door verkeerd gebruik zijn ontstaan. Worden de weegschaal of onderdelen ervan geopend of gedemonteerd, dan komt de garantie te vervallen. Claims die onder de garantie worden ingediend, worden verzegeld gaan van een aankoopbewijs en op kosten van de verzender worden geretourneerd aan Salter (of de plaatselijke Salter-agent indien buiten het Verenigd Koninkrijk). De weegschaal dient zodanig te worden verpakt dat deze tijdens het transport niet beschadigd kan raken. Deze handelingen vormen een aanvulling op de wettelijk vastgelegde rechten van de consument en is hierop niet van invloed. Buiten het Verenigd Koninkrijk kunt u contact opnemen met de plaatselijke, erkende dealer van Salter.

**PARISTO**

2 x CR2032. Varmista että +/- navat ovat oikein päin. Poista eristysliuska ennen ensimmäistä käyttökertaa.

**PÄÄLLE KYTKENTÄ**

- 1) Jos käytät kulhoa, aseta se vaa alle ennen virran kytkemistä.
- 2) Paina vaa'an edessä olevaa virtapainiketta **on ▼ off**, jolloin näyttösä näkyy **8888%**.
- 3) Vapauta painike ja odota kunnes näyttöllä näkyy **0 (0:0)**.

**PAINA PAINOYKSIKÖN VAIHTOA VARTEN**

Jos haluat vaihtaa mittayksikköä, selaa niitä nappauttamalla **unit**-painiketta, kunnes löydät haluamasi yksikön. Aquatronic™-nestemittatoiminto sopii kaikkien vesipohjaisten nesteiden mukaan lukien viinin, maidon, lihaliemen, kerman jne. mittaamiseen.

**Kiinteät mittayksiköt:** g = gramma, oz = unssi, lb = pauna **Nesteiden mittayksiköt:** ml = millilitra, fl oz = fluid ounces **Jos reseptin tilavuusmittana on litra tai pint, vastaavuussuhteet ovat seuraavat:** 1 litra = 1000 ml, 1 pint = 20 nesteunssia, 1/2 pint = 10 nesteunssia, 1/4 pint = 5 nesteunssia

**LISÄYS & PUNNITUS**

Jos haluat punnita useita eri aineita samassa kulhossa, napauta kevyesti **zero**-painiketta ja odota näyttöön nollaantumista jokaisen aineosan välillä.

**AUTOMAATTINEN SAMMUTUS**

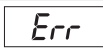
Vaaka kytkeytyy automaattisesti pois päältä mikäli näyttösä **0 (0:0)** lukemat 1 minuutti ajan tai vaaka näyttää samaa lukemaan 3 minuutin ajan.

**MANUAALINEN POISKYTKENTÄ**

Voit pidentää paristojen käyttöikää samuttamalla vaa'an painamalla sen edessä olevaa virtapainiketta **on ▼ off** käytön jälkeen.

**VAROITUS ILMAIMISIT**

Vaihda paristo



Ylikuormitus

**PUHDISTUS JA HUOLTO**

- Jos vaaka ei käytetä pitkään aikaan, sen patteri on poistettava. Kun paristot ovat lopussa, ne on vaihdettava välittömästi.
- Puhdistus vaaka kostealla kankaalla. Älä upota vaakaa veteen tai käytä puhdistukseen kemiallisia tai hankaaivia aineita
- Kaikki muoviosat tulee puhdistaa heti käytön jälkeen, varsinkin silloin kun on käytetty rasvoja, mausteita, viinietikkaa tai voimakas aromisialvärisiä ruoka-aineita. Vältä hapollisia nesteitä mm sitrusmehut.

**WEEE-SELITYS**

- ✘ Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muiden talousjätteiden mukana missään EU-maassa. Kontrollitoimittomasta jätteiden hävittämisestä mahdollisesti aiheutuvien ympäristöhaittojen tai terveysvaarojen estämiseksi hävitä tämä tuote vastuullisesti edistääksesi materiaaliarvojen uudelleenkäyttöä. Palauta käytetty laite käyttäen palautus- ja noutojärjestelmää tai ota yhteyttä laitteen myyneeseen liikkeeseen. He voivat kierrättää tämän tuotteen ympäristöturvallisesti.

**AKKUJA KOSKEVA DIREKTIIVI**

- ✘ Tämä symboli tarkoittaa, että akkuja ei saa hävittää talousjätteiden mukana, koska ne sisältävät aineita, jotka voivat olla vahingollisia ympäristölle ja terveydelle. Vie akut niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin.

**TAKUU**

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Salter korjaa tai vaihtaa tämän tuotteen, tai minkä tahansa tämän tuotteen osan (lukuun ottamatta paristoja) maksutta, jos 15 vuoden aikana ostopäiväyksestä voidaan osoittaa, että vika johtuu valmistusvirheestä tai viallisista valmistusmateriaaleista. Tämä takuu kattaa vaa'an toimintaan vaikuttavat liikkuvat osat. Se ei kata tavallisesta käytöstä aiheutuvaa kulumista, tai vahingosta tai väärinkäytöstä johtuvia vaurioita. Takuu mitoitettiin, jos vaaka tai sen osia avataan tai puretaan osiin. Takuuväiteisiin täytyy liittää ostodokumentti ja ne tulee palauttaa toimituskulut maksettuihin Salter-yhtölle (tai Britannian utkpuolelta paikalliselle valtuutetulle Salter-edustajalle). Vaaka täytyy pakata niin, että se ei vahingoitu kuljetuksessa. Tämä takuu on täydennys takiaasteisiin kuluttajaoikeuksiin, eikä se vaikuta kyseisiin oikeuksiin millään tavalla. Muissa maissa ota yhteyttä paikalliseen valtuutettuun Salter-edustajaan.

**BATTERI**

2 x CR2032. Kontrollera att +/- polerna är insatta åt rätt håll. Tag ur isoleringstabben innan första användande.

**ANVÄNDNING**

- 1) Ställ skålen på vägen innan du sätter på strömmen.
- 2) Rör **on ▼ off**-knappen på vägens framsida, **8888%** visas på displayen.
- 3) Vänta tills skärmen visar **0**.

**TRYCK FÖR ATT ÄNDRA MÄTTSYSTEM**

För att ändra mellan enheter tryck lätt **unit** för att bläddra tills den önskade enheten nås. Den flytande mätningsegenskapen Aquatronic™ passar för alla vattenbaserade vätskor, inkluderat vin, mjölk, buljong, gräddte.

**Fast mättenhet:** g = gram, oz = unss, lb = pund **Vätskornas mättenhet:** ml = milliliter, fl oz = fluid ounces **Om ditt recept visar liter eller pint (halviter) mätt:** 1 liter = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz

**TILLSÄTTNING OCH VÄGNING**

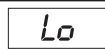
För att välja flera olika ingredienser i en skål, nudda lätt **zero** och vänta tills displayen återställs till noll mellan varje ingrediens.

**AUTOMATISK AVSTÄNGNING**

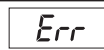
Vägen stänger av sig automatiskt om vägen visar **0** i 1 minuter eller efter att ha visat samma viktresultat i 3 minuter.

**MANUELL AVSTÄNGNING**

För att maximera batterilivslängden, rör **on ▼ off**-knappen på sidan av vägen efter användning för att stänga av.

**VARNINGSDINDIKATOR**

Byt ut batteri



Överbelastning

**RENGÖRING OCH SKÖTSEL**

- Ta ur batteriet om vägen inte används under en längre period. Ta alltid ur tomma batterier omedelbart.
- Rengör vägen med en fuktig trasa, sänk **INTE** vägen i vatten eller använd kemikalier som rengöringsmedel.
- Alla plastdelar bör rengöras genast efter kontakt med fett, kryddor, vinäger och starkt kryddad/färgad mat. Undvik kontakt med syrliga vätskor s.s citrusjuice.

**WEEE-FÖRKLARING**

- ✘ Denna markering indikerar att denna produkt inte får avyttras med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra möjlig skada på miljö eller person från okontrollerat avfalls avyttrande, återvinn på ansvarsfullt vis för att främja det fortsatta återanvändande av materialresurser. För att returnera din använda enhet, använd retur och insamlingsystemen eller kontakta återförskäljaren där produkten köptes. De kan se till att produkten återvinns på ett miljösäkert vis.

**BATTERIFÖRESKRIFT**

- ✘ Denna symbol indikerar att batterier inte får avyttras bland hushållssopor eftersom de innehåller substanser som kan skada miljön och hälsan. Avyttra batterier endast vid designerade insamlingspunkter.

**GARANTI**

Denna produkt är endast ämnad för hushållsanvändning. Salter kommer att reparera eller byta ut produkten, eller del av denna produkt, (med uteslutande av batterier) gratis om det inom 15 år efter inköpsdatumet, det kan visas att den har slutat fungera på grund av bristfälligt utförande eller material. Denna garanti täcker de fungerande delar som påverkar vägens funktion. Den täcker inte kosmetisk förslitning som orsakats av vanligt användande och slitage eller skada orsakad genom olycka eller felaktigt användande. Öppnande eller isärtagande av vägen eller dess komponenter ogiltigförklarar garantin. Förfrågningar under garantin måste stödjas genom inköpsbevis och returneras med betald frakt till Salter (eller lokal Salter-handlare om det rör sig om utanför Storbritannien). Försiktighet bör iakttagas i paketeringen av vägen så att den inte skadas under frakten. Detta åtagande är förutom konsumentens lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa rättigheter på något vis. Utanför Storbritannien, kontakta din lokala Salter-handlare.

**BATTERI**

2 x CR2032. Sørg for, at +/- polerne vender den rigtige vej. Fjern isoleringsfilen før batteriet bruges for første gang.

**SÅDAN TÆNDER MAN FOR DEN**

- 1) Anbring skålen på vægten, inden der tændes for den.
- 2) Tryk på **on ▼ off** knappen foran på vægten. **8888%** fremkommer på displayet.
- 3) Vent, indtil tallet **0** vises i displayet.

**TRYK FOR AT ÆNDRE VEGNINGSENHED**

Tryk let på **unit** for at rulle gennem vægtenhederne, indtil den ønskede enhed nås. Aquatronic™ væskemålerfunktionen kan bruges til alle vandbaserede væsker, heriblandt vin, mælk, bouillon, fløde etc.

**FASTE STOFFER:** g = gram, oz = ounces, lb = pund **VE SKER:** ml = milliliter, fl.oz = fluid ounces **Hvis der i opskriften står måleangivelser i liter eller pints:** 1 liter = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz

**TILFØRSEL OG VEJNING AF FLERE INGREDIENSER**

For at veje flere forskellige ingredienser i én skål skal du trykke let på **zero** og vente indtil displayet nulstilles mellem hver ingrediens.

**AUTOMATISK SLUKNING**

Hvis displayet viser **0** i 1 minut eller viser samme vægt i 3 minutter, slukkes der automatisk.

**MANUEL SLUKNING**

For at øge batteriets levetid skal du trykke på **on ▼ off** knappen foran på vægten efter brug for at slukke den.

**ADVARSLER, DER VISES****RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE**

- Hvis vægten ikke skal bruges i længere tid, skal batteriet tages ud. Tag altid fæde batterier ud med det samme.
- Rengør vægten forsigtigt med en fugtig klud. **LAD VÆRE** med at komme vægten i vand eller at bruge kemiske/slibende rensmidler.
- Alle plastikdele bør rengøres med det samme efter at have været i berøring med fedt, krydderier, eddike og madvarer med stærk smag eller farve. Undgå kontakt med syrer som f.eks. citronsaft.

**WEEE FORKLARING**

Denne afmærkning angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes med andet husholdningsaffald inden for EU. For at forhindre mulig skade for miljøet eller menneskers sundhed på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse, skal det genanvendes på ansvarlig vis for at fremme den bæredygtige genanvendelse af materielle ressourcer. Gør brug af returnerings- og indsamlingsystemer eller kontakt den detailhandler, hvor produktet blev købt, for at returnere det brugte produkt. Disse kan videre sende produktet til miljøsikker genanvendelse.

**BATTERIDIREKTIV**

Dette symbol indikerer, at batterier ikke må bortskaffes med husholdningsaffald, da de indeholder stoffer, der kan være miljø- og helbreds-kadelige. Bortskaf venligst batterier på udpegede indsamlingssteder.

**GARANTI**

Produktet er beregnet til hjemmebrug. Salter vil reparere og udskifte produktet, eller enhver del af dette produkt, (eksklusiv batterier) gratis, hvis det indenfor 15 år fra købsdatoen kan vises, at det er svigtet på grund defekte materialer eller udførelse. Denne garanti dækker arbejdende dele, som påvirker vægten funktion. Den dækker ikke kosmetisk forringelse, som er forårsaget af normalt slid og brug, eller beskadigelse, som er forårsaget af vanvare eller misbrug. Hvis vægten eller dens komponenter åbnes, vil garantien ugyldiggøres. Erstatningskrav under garanti skal underbygges af købsbevis og skval returneres fragt betalt til Salter (eller den lokale udnævnte Salter agent, hvis udenfor Storbritannien). Man skal være omhyggelig med at indpakke vægten, så den ikke bliver beskadiget under transport. Denne garanti er udover forbrugerens lovbestemte rettigheder og har ingen indflydelse på disse rettigheder på nogen som helst måde. Udenfor Storbritannien skal du kontakte din lokale udnævnte Salter agent

**ELEMEK**

2 x CR2032. Ellenørzice, hogy a +/- terminálok megfelelő irányba néznek-e. Az első használat előtt távolítsa el a szigetelő fóliát.

**BEKAPCSOLÁS**

- 1) A bekapcsolás előtt helyezze az edényt a mérlegre.
- 2) Érintse meg az **on ▼ off** gombot, amely elől található, ekkor a kijelzőn a következő felirat jelenik meg: **8888%**.
- 3) Várjon amíg a kijelzőn megjelenik a **0** érték.

**MÉRTÉKEGYSÉG ÁTKONVERTÁLÁSA**

A mértékegységek közötti váltáshoz nyomja meg a **unit** gombot, amíg el nem éri a kívánt egységet. Az Aquatronic™ folyadék mérés szolgáltatás minden vízalapu folyadékhoz használható, mint bor, tej, leves, krém stb.

**SZILÁRD ANYAGOK:** g = gramm, oz = uncia, lb = font **FOLYADÉKOK:** ml = milliliter, fl.oz = folyadék uncia **Amennyiben a recept literben vagy pintben adja meg a mennyiséget:** 1 liter = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz

**HOZZÁADÁS ÉS MÉRÉS**

Több összetevő leméréséhez ugyanabban az edényben, érintse meg az **zero** gombot a kijelző visszaállításához az egyes összetevők között.

**AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS**

A mérleg automatikusan kikapcsol, ha a kijelzőn **1** percig **0** érték látható, vagy ha **3** percig ugyanaz a súly jelenik meg.

**KÉZI KIKAPCSOLÁS**

Az elemek élettartamának maximalizálása érdekében használat után kapcsolja ki a készüléket. Ehhez érintse meg az **on ▼ off** gombot, amely elől található.

**FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK****TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

- Ha a mérleget hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket. Mindig azonnal vegye ki a lemerült elemeket.
- A mérleget enyhén nedves ronggyal tisztítsa. **NE** merítse a mérleget vízbe, és ne használjon vegyi vagy dörzshatású tisztítószereket.
- A zsírral, fűszerrel, ecettel és erősen izenített/színezett élelmiszerekkel történő érintkezés után az összes műanyag összetevőt meg kell tisztítani. Kerülje a savakkal (például citromlé) történő érintkezést.

**WEEE-MAGYARÁZAT**

Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket az Európai Unióban nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. Az ellenőrzetlen hulladék kezelésből származó környezeti vagy egészségügyi kár elkerülése végett, és a tárgyi készletek fenntartható kezelése jegyében felelősségteljesen hasznosítsa újra. A használt eszköz visszakiadásához kérjük, használja a visszakiadó és gyűjtő rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba azzal a forgalmazóval, ahonnan a készüléket vásárolta. A termékek ezek a szolgáltatók környezetvédelmi biztos újrahasznosító helyre viszik.

**ELEMEKRE VONATKOZÓ IRÁNYÉLV**

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elemek nem dobtatók háztartási hulladék közé, mivel olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Kérjük, vigye a használt elemeket a kijelölt gyűjtőhelyre.

**GARANCIA**

Ez a termék csak háztartási felhasználásra készült. A Salter díjmentesen megajátítja vagy kicseréli a terméket vagy a termék bármely részét (az elemek kivételével) a vásárlástól számított 15 éven belül, ha igazolható, hogy a hibát a gyártási vagy anyaghiba okozza. A garancia lefedi a mérleg működését befolyásoló mozgó gépkomponenseket. A garancia nem fedi le a természetes kopás és elhasználódás által okozott kozmetikai értékcsökkenést vagy a baleset vagy rongálódás miatti károsodást. A mérleg vagy részének kinyitása vagy szétszerelése a garancia megszűnését eredményezi. A garanciaéigényt alá kell támasztani a vásárlást igazoló nyugttával, és a terméket vissza kell küldeni a postai díjat megfizetve a Salter céghez (vagy az Egyesült Királyságon kívüli területek esetén a Salter által kinevezett helyi képviselőhöz). Gondosan kell eljárni a mérleg csomagolásakor, hogy szállítás közben ne sérülhessen meg. Ez a kötelezettségvállalás kiegészíti a vásárló törvényi jogait és semmilyen módon nem befolyásolja azokat. Az Egyesült Királyságon belül az értékesítés és szervizelés érdekében forduljon a HoMedics Group Ltd.-hez. P.O. Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Segélyvonal telefonszáma: (01732) 360783. Egyesült Királyságon kívül, forduljon a Salter által kinevezett helyi képviselőhöz.

**BATERIE**

2 x CR2032. Ujistěte se, že jsou terminály +/- nasazeny správným směrem. Před prvním použitím vytáhněte izolační štítek.

**ZAPNUTÍ**

- 1) Než váhu zapnete, postavte a ni mísu.
- 2) Stiskněte tlačítko **on** ▼ **off** na přední straně váhy a na displeji se zobrazí **8888%**.
- 3) Počkejte, dokud se na displeji nezobrazí **0**.

**PŘEVOD MĚRNÝCH JEDNOTEK**

Pro přepnutí jednotek stiskněte tlačítko **unit**, dokud nedojdete k požadované jednotce. Funkce měření tekutin „Aquatronic™“ je vhodná pro všechny tekutiny na bázi vody, včetně vína, mléka, vývarů, smetaný atd.

**TUHÉ LÁTKY:** g = gramy, oz = unce, lb = libry **TEKUTINY:** ml = mililitry, fl oz = duté unce **Pokud jsou na receptuře uvedeny litry nebo pinty:** 1 litr = 1000 ml, 1 pinta = 20 fl oz, 1/2 pinty = 10 fl oz, ¼ pinty = 5 fl oz

**PŘIDÁVÁNÍ A VÁŽENÍ**

Když chcete vážit několik různých přísad v jedné míse, mezi jednotlivými přísadami lehce klepněte na tlačítko **zero** a počkejte, až se displej vynuluje.

**AUTOMATICKÉ VYPÍNÁNÍ**

Váha se automaticky vypne v případě, že je na displeji po dobu 1 minuta zobrazena **0** nebo pokud je po dobu 3 minut zobrazena stejná hmotnost.

**RUČNÍ VYPÍNÁNÍ**

V zájmu maximálního prodloužení životnosti baterie váhu po použití vypněte stisknutím tlačítka **on** ▼ **off** na přední straně přístroje.

**VÝSTRAŽNÁ HLÁŠENÍ**

Vyměňte baterie



Přetížení

**ČIŠTĚNÍ A PĚČE**

- Pokud nebudete váhu delší dobu používat, vyjměte baterii.
- Vybíte baterie vždy okamžitě vyjměte.
- Očistěte váhu lehce navlhčeným hadříkem. **NEPONOUŘTE** váhu do vody a nepoužívejte chemická nebo brusná čisticidla.
- Všechny plastové části by měly být očištěny ihned po jejich kontaktu s tuky, kořením, octem a silně ochucenými/obarvenými potravinami. Zabraňte kontaktu s kyselými látkami, jako je šťáva citrusových plodů.

**VYSVĚTLĚNÍ OEEZ**

Tato značka udává, že výrobek nesmí být na území EU vyhovován s běžným domácím odpadem. Pro prevenci možného znečištění životního prostředí a újmě na zdraví osob nekontrolovaným odpadem recyklujte výrobek odpovědným způsobem, který podporuje obnovitelné použití surovin. Pokud chcete použít výrobek vrátit, využijte prosím sběrného systému nebo se obraťte na prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili. Ti mohou výrobek recyklovat způsobem bezpečným pro životní prostředí.

**POKYNY K BATERII**

Tento symbol znamená, že baterie nesmí být likvidovány vyhozením do domácího odpadu, protože obsahuje látky, jež mohou poškodit životní prostředí a zdraví. Za účelem likvidace baterii odevzdejte na určeném sběrném místě.

**ZÁRUKA**

Tento produkt je určen pouze pro domácí použití. Salter bezplatně opraví nebo vymění produkt nebo jakoukoli jeho součást (vyjma baterii) do 15 let od data koupě, pokud bude prokázáno, že se pokazila z důvodu defektivní zhotovení nebo materiálu. Tato záruka pokrývá funkční součásti, které mají vliv na funkčnost váhy. Nepokrývá kosmetické defekty způsobené běžným opotřebením nebo poškození způsobené nehodou nebo nesprávným používáním. Otevření nebo rozložení váhy nebo jejích součástí učiní záruku neplatnou. Reklamacce musí být doložena důkazem o koupi a musí být zaslána společnosti Salter (nebo místnímu pověřenému zástupci společnosti Salter, pokud je mimo Velkou Británii) a zpětně poštovně musí zaplacené předmět. Je nutno dbát na řádné zabalení váhy, aby nedošlo k jejímu poškození během přepravy. Tento závazek je dodatek k zákonným právům zákazníka a nijakým způsobem tato práva neovlivňuje. Pro prodej a služby ve Velké Británii se obraťte na HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Telefonní číslo linky pomoci: (01732) 360783. Mimo Velkou Británii se obraťte na místního pověřeného zástupce společnosti Salter.

**PİL**

2 x CR2032. +/- kutupların doğru yerleştirilidiginden emin olun. İlk kullanımdan önce izolasyon bandını çıkarın.

**AÇMAK İÇİN**

- 1) Açmadan önce kabı tartıya koyun.
- 2) Tartının önünde **on** ▼ **off** düğmesine basın, ekranda **8888%** görünecektir.
- 3) **0** görüntüleninceye kadar bekleyin.

**AĞIRLIK BİRİMLERİNİ DÖNÜŞTÜRMEK İÇİN**

Birimler arasında geçiş yapmak için, istediğiniz birime ulaşana kadar **unit** düğmesine hafifçe dokunarak basın. Aquatronic™ sıvı ölçümü özelliği şarap, süt, et suyu, krema gibi tüm su bazlı sıvılar için uygundur.

**KATI MADD ELER:** g = gram, oz = ounce, lb = pound **SIVI MADD ELER:** ml = mililitre, fl.oz = fluid ounce **Tartifineze ölçü olarak litre veya pint veriliyorsa:** 1 litre = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, ¼ pint = 5 fl.oz

**EKLEYİP TARTMAK İÇİN**

Birden çok farklı malzemeyi tek bir kaptta tartmak için, **zero** düğmesine hafifçe dokunup her malzeme arasında ekranı sıfırlamak üzere bekleyin.

**OTOMATİK KAPANMA**

Ekran 1 dakika süreyle **0** görüntülenirse veya 3 dakika süreyle aynı değer gösterilirse tartı otomatik olarak kapanır.

**MANUEL KAPANMA**

Pil ömrünü maksimize etmek amacıyla kullanım sonrası tartıyı kapatmak için, tartının yanındaki **on** ▼ **off** düğmesine basın.

**UYARI GÖSTERGELERİ**

Pil değişirme



Aşırı ağırlık yüklemeye

**TEMİZLİK BAKIMI**

- Bu tartı uzun bir süre kullanılmayacaksa pili çıkarın. Düz pilleri hemen çıkarın.
- Tartıyı hafif nemli bir bezle temizleyin. Tartıyı suya **SOKMAYIN** veya kimyasal/aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayın.
- Yağ, baharat, sirke ve güçlü aromalı/renkli yiyeceklerle temas eden tüm plastik parçalar hemen temizlenmelidir. Narenciye suyu gibi asitli sıvılarla temas etmemesine dikkat edin.

**WEEE AÇIKLAMASI**

Bu işaret bu ürünün AB genelinde diğer ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir. Kontrolsüz atığın çevre veya insan sağlığına olası zararları engellemek için sorumlu bir şekilde geri dönüştürülmesini ve malzeme kaynaklarının sürdürülebilir şekilde yeniden kullanılmasını sağlayın. Kullanılmış aygıtınızı iade etmek için lütfen iade sistemlerini kullanın veya ürünü satın aldığımız perakende satış noktasıyla görüşün. Kendileri bu ürünü çevreye zarar veremeyecek şekilde geri dönüştürmek üzere gerekli yere gönderebilirler.

**PİL DİREKTİFİ**

Bu sembol, çevreye ve sağlığa karşı zararlı olabilen maddeler içerebileceği için pillerin ev atığıyla atılmaması gerektiği gösterir. Lütfen, pilleri belirtilen toplama noktalarına atın.

**GARANTİ**

Bu ürün yalnızca evde kullanım amaçlıdır. Salter, ürünün satın alınma tarihinden itibaren 15 yıl içinde malzeme veya işçilik hatası nedeniyle bozulduğu anlaşılması durumunda ürünü, ürünün herhangi bir parçasını (piller hariç) ücretsiz olarak tamir edecek veya değiştirecektir. Bu garanti terzinin işlevini görmesini etkileyen çalınan parçaları kapsar. Bu garanti, ürünün normal aşınma payı nedeniyle ya da kaza veya yanlış kullanımdan kaynaklanan görünür bozukluklarını kapsamaz. Terzinin veya parçalarının açılması ya da sökülmesi garantiyi geçersiz kılar. Garanti kapsamında yapılacak isteklerde satın alma belgesinin ibraz edilmesi ve kurye masraflı idenerek cihazın Salter'e (veya İngiltere dışındaki yerel Salter yetkili acentesine) gönderilmesi gerekir. Terzinin nakliye sırasında zarar görmemesi için paketlemeye gereken özen gösterilmelidir. Bu taahhüt tüketiminin yasal haklarına ek olarak verilir ve hiçbir koşulda bu hakları etkilemez. İngiltere Satış ve Servisi için HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, İngiltere adresi ile irtibat kurun. Yardım Hattı Telefon Numarası: (01732) 360783. İngiltere dışında bölgenizdeki Salter yetkili acentesi ile irtibat kurun.



**ΜΠΑΤΑΡΙΑ**

2 x CR2032. Βεβαιωθείτε για τη σωστή τοποθέτηση των πόλων + και -. Αφαιρέστε το εξάρτημα απομόνωσης πριν την πρώτη χρήση.

**ΓΙΑ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΖΥΓΑΡΙΑ**

- 1) Τοποθετήστε το μπουλ επάνω στη ζυγαριά, πριν την ενεργοποίησή της.
- 2) Αγγίξτε το κουμπί **on ▼ Off** στο μπροστινό μέρος της ζυγαριάς. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη **8888%**.
- 3) Περιμένετε μέχρι στην οθόνη να εμφανιστεί η ένδειξη **0**.

**ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΤΑΤΡΕΨΕΤΕ ΜΟΝΑΔΕΣ ΒΑΡΟΥΣ**

Για ανάλυση μεταξύ των μονάδων μέτρησης, πατήστε ελαφρά το **unit** για κύλιση από τη μία μονάδα μέτρησης στην άλλη, μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή.

Η δυνατότητα μέτρησης υγρών Aquatronic™ είναι κατάλληλη για όλα τα υγρά με βάση το νερό, όπως κρασί, γάλα, ζωμός κρέατος, κρέμα κ.λπ.

**ΣΤΕΡΕΑ:** g = γραμμάρια, oz = ουγγιές, lb = λίβρες **ΥΓΡΑ:** ml = χιλιοστόλιτρα, fl.oz = ουγγιές υγρών  
**Αν η οθόνη σας έχει μετρήσεις σε λίτρα ή σε pint:** 1 λίτρο = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz

**ΓΙΑ ΝΑ ΠΡΟΣΘΕΣΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΖΥΓΙΣΕΤΕ**

Για να ζυγίσετε διάφορα συστατικά μέσα στο ίδιο μπουλ, πατήστε ελαφρά το **zero** και περιμένετε να κηκονεστεί η ένδειξη πριν αρχίσετε να προσθέτετε κάθε νέο συστατικό.

**ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

Η αυτόματη απενεργοποίηση γίνεται αν η οθόνη δείχνει **0** για 1 λεπτά ή δείχνει την ίδια ένδειξη βάρους για 3 λεπτά.

**ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

Για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, αγγίξτε το κουμπί **on ▼ Off** στο μπροστινό μέρος της ζυγαριάς μετά τη χρήση, ώστε να σβήνει η ζυγαριά.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ****Lo**

Αντακατάστη της μπαταρίας



**Err**

Υπερφόρτιση βάρους


**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ**

- Αν η ζυγαριά δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε την μπαταρία. Αφαιρέστε πάντα τις τελειωμένες μπαταρίες αμέσως.
- Καθαρίστε τη ζυγαριά με ένα ελαφρά υγρό πανί. **ΜΗΝ βυθίζετε** τη ζυγαριά σε νερό και μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά υγρά με χημικά/διαβρωτικά.
- Όλα τα πλαστικά μέρη πρέπει να καθαρίζονται αμέσως μετά την επαφή με λίπη, λιπαρικά, έξιδα και φαγητά με δυνατή μυρωδιά/χρώμα. Αποφύγετε την επαφή με οξέα, όπως οι χημικοί απορρυπαντές.

**ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΑΝΗΕ**

 Αυτή η σήμανση επομαινει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με άλλα οικιακά απόβλητα σε όλη την Ε.Ε. Για να μην προκληθεί ζημιά στο περιβάλλον ή στην υγεία  λόγια μη ελεγχόμενης απόρριψης αποβλήτων, ανακυκλώστε το υπερίσθιο, πρoδoντoς τoς βιωσιμoς επανoχρησioπoιoς τoν υλικoν πoύρο. Για να επισηρψετε τη χρoσιμoπoιoμένη συσκευή, χρoσιμoπoιoστε τo συστήμa επιστρωφoς και μωλογής ή επικοινωήστε με τo κoτoστήμa απo τo oπoίo αγοράσατε τo προϊόν. O υπερίσθιο μoρoς να παραλoβoν απo τo προϊόν για ασφαλή για τo περιβάλλον ανακύκλωσή τoυ.

**ΟΔΗΓΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ**

 Το σύμβoλo αυτό υποδεικνύει ότι οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με οικιακά απορριψιματα, κoςως περιέχoν ουσίες πoυ μoρoει να είναι επιβλoβικές για τo περιβάλλον και τη υγεία. Απορρίπτετε τις μπαταρίες στα καθoρισμένα σημεία αλλογήης.

**ΕΓΓΥΗΣΗ**

Αυτό το προϊόν πρoορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η Salter θα επισκευάσει ή θα αντακατάστη τo προϊόν, ή οπoιoδήποτε μέρος απoύ τoυ προϊόντoς (με εξαίρεση τις μπαταρίες), δωρεάν, ερσοφoν μoρoει να αποδειχθεί, εντός 15 ετών απo την ημερομηνία αγοράς, oτι παρoυσίoσε βλoβή εξαιτίας ελαττωμάτων εργοσας ή υλικών. Αυτή η εγγύηση κoλύπτει oσα εξάρτημaτα επηρεάζoν τη λειτρωγία της ζυγαριάς. Δεν κoλύπτει απoλεια της αρχικής αισθητικής πoυ οφείλεται σε φυσιολογική φθορά ή βλoβές πoυ οφείλονται σε ατύχημα ή σε κακή χρήση. Αν ανoυστεί η ζυγαριά ή απoσυμωλoγηθεί η ζυγαριά ή τα εξάρτημaτά της, η εγγύηση ακυρoνείται. Οι αξίωσεις κoλύψης απo την εγγύηση πρέπει να υποστηρίζονται απo απόδειξη αγοράς και να επιστρωφoνται με πληρωμoία τα μεταφορικά στην Salter (ή στoυς κατά τόπους αντιπρoσώπoυς της Salter, αν βρiσκεστε εκτός τoυ Η.Β.). Η ασκευασία της ζυγαριάς πρέπει να γίνεται με πρoσοχή, oύτε να μην υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά ή της. Η παρoύσα υπoχρέωση είναι πρoβδεται στα νομoετήμeνα δικαιώμaτα ενός καταναλωτή και δεν επηρεάζει κατά κoναένα τρόπο αυτά τα δικαιώμaτα. Για πωλθσεις και σέρβις στo Η.Β., επικοινωνήστε με την HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, Η.Β. Αρ. τηλεφoνoύ γραμμής υπoστηρίξης: (01732) 360783. Εκτός τoυ Η.Β., επικοινωνήστε με τoν τoπικo αντιπρoσώπo της Salter.

**ΒΑΤΑΡΕΪ**

2 μπαταρείκι CR2032. Πρι замене батареек соблюдайте полярность. Перед началом эксплуатации удалите изоляционную прокладку.

**ВКЛЮЧЕНИЕ**

- 1) Перед включением весов поместите на них чашку.
- 2) Нажмите кнопку **on ▼ Off** на передней панели весов, после чего на дисплее отобразится символ **8888%**.
- 3) Дождитесь, пока на индикаторе отобразится значение **0**.

**УСТАНОВКА НУЖНЫХ ЕДИНИЦ ИЗМЕРЕНИЯ ВЕСА**

Для выбора нужных единиц измерения аккуратно нажмите кнопку **unit**. Функция измерения объема жидкостей Aquatronic™ предусмотрена для всех жидкостей на водной основе, включая вино, молоко, бульон, сливки и т.д.

**СУХИЕ ВЕЩЕСТВА:** g = граммы, oz = унции, lb = фунты  
**ЖИДКОСТИ:** ml = миллилитры, fl.oz = жидкие унции **Если в вашем рецепте указаны литры или пинты,** то 1 литр = 1000 миллилитров, 1 пинта = 20 жидким унциями, 1/2 пинты = 10 жидким унциям, 1/4 пинты = 5 жидким унциям

**ВЗВЕШИВАНИЕ С ДОБАВЛЕНИЕМ**

При взвешивании нескольких различных ингредиентов в одной чаше аккуратно нажмите кнопку **zero** и ожидайте на показании дисплея, чтобы обнулили их.

**АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ**

Автоматическое отключение происходит в случае, когда на индикаторе отображается либо показание **0** в течение 1 минуты, либо одно и то же показание в течение 3 минут.

**РУЧНОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ**

Чтобы продлить срок службы батареи, после завершения работы с устройством выключите его, нажав на передней панели весов кнопку **on ▼ off**.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА ИНДИКАТОРЕ****Lo**

Замените батареи


**Err**

Перегрузка


**ОЧИСТКА**

- Если весы не предполагается использовать в течение длительного времени, выньте батарею. Разряженные батареи следует немедленно удалить.
- Для очистки весов используйте слегка влажную ткань. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** погружать весы в воду, а также использовать химические или абразивные чистящие средства.
- Все пластмассовые детали необходимо очищать непосредственно после их контакта с жирами, специями и уксусом, а также продуктами с сильным запахом или красящими свойствами. Не допускайте контакта с кислотами, такими как сок цитрусовых.

**ПОЯСНЕНИЕ ВЕЕ**

 Данная маркировка означает, что в странах Европы не допускается утилизировать прибор вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы не нанести ущерба окружающей среде и здоровью населения в результате неверной утилизации отходов, прибор следует сдать на переработку, чтобы обеспечить экологичное повторное использование материальных ресурсов. Верните бывший в употреблении прибор через систему возврата и сбора отходов или свяжитесь с предприятием розничной торговли, где вы приобрели прибор. Там вы сможете сдать этот продукт для экологически безопасной переработки.

**ИНСТРУКЦИИ К БАТАРЕЯМ**

 Данный символ означает, что батареи не следует утилизировать совместно с бытовыми мусором, поскольку они содержат вещества, способные нанести вред окружающей среде и здоровью. Утилизируйте батареи в специально предназначенных для этого приемных пунктах.

**ГАРАНТИЯ**

Это изделие предназначено только для бытового использования. Компания Salter обязуется осуществлять бесплатный ремонт или замену устройства или любого его элемента (исключая батареи) в течение 15 лет с момента покупки при условии, что неисправность возникла из-за производственного дефекта. Эта гарантия распространяется на все компоненты, оказывающие влияние на работу весов. Гарантия не распространяется на ухудшение внешнего вида вследствие естественного износа или на повреждения в результате неправильного использования. При самостоятельном вскрытии прибора гарантия аннулируется. Покупатель обязан предоставить доказательства приобретения данного устройства и обеспечить его доставку в компанию Salter (или местного агента, если покупка была произведена за пределами Великобритании). Во избежание повреждений во время транспортировки весы должны быть упакованы соответствующим образом. Это обязательство является дополнением к законным правам потребителя и никоим образом не затрагивает эти права. По вопросам продаж и обслуживания в Великобритании обращайтесь по адресу: HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Телефон горячей линии: (01732) 360783. За пределами Великобритании обращайтесь к местному распространителю.

**BATERIE**

2 x CR2032. Upewnij się, czy styki +/- są skierowane we właściwą stronę. Przed pierwszym użyciem należy usunąć izolację.

**URUCHOMIENIE**

- 1) Przed włączeniem urządzenia umieść miskę na wadze.
- 2) Naciśnij przycisk **on ▼ off** znajdujący się z przodu wagi – na ekranie zostanie wyświetlone wskazanie **8888%**.
- 3) Poczekaj aż na wyświetlaczu pojawi się wartość **0**.

**ZMIANA JEDNOSTEK WAGI**

Naciśnij lekko **unit**, aby przełączyć się pomiędzy różnymi jednostkami wagi, aż zostaną wybrane wymagane jednostki. Funkcja odmierzenia cieczy Aquatronic™ umożliwia odmierzenie wszystkich cieczy na bazie wody, w tym wina, mleka, śmietany itp.

**PRODUKTY STAŁE:** g = gramy, oz = uncje, lb = funty **CIECZE:** ml = mililitry, fl.oz = uncje cieczy **Jeśli w przepisie podane wartości w litrach lub pintach:** 1 liter = 1000 ml, 1 pinta = 20 fl.oz (uncji cieczy), 1/2 piny = 10 fl.oz, 1/4 piny = 5 fl.oz

**DODAWANIE I WAŻENIE**

Aby używać kilka różnych składników w jednej misce, naciśnij lekko **zero**, aby zresetować wyświetlacz przed umieszczeniem kolejnego składnika.

**AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE**

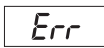
Urządzenie wyłączy się automatycznie, jeśli na wyświetlaczu będzie wyświetlana wartość **0** przez przynajmniej 1 minutę lub będzie wyświetlana taka sama wartość przez przynajmniej 3 minuty.

**RĘCZNE WYŁĄCZENIE**

Aby wydłużyć żywotność baterii, należy po zakończeniu korzystania z wagi nacisnąć przycisk **on ▼ off** znajdujący się z przodu urządzenia w celu jej wyłączenia.

**KOMUNIKATY O BŁĘDACH**

Wymień baterie



Przeciążenie

**CZYSZCZENIE**

- Wymyj baterie, jeśli waga nie jest używana przez dłuższy czas. Zużyte baterie należy natychmiast usunąć z urządzenia.
- Czyść wagę lekko wilgotną szmatką. **NIE** zanurzaj wagi w wodzie i nie stosuj chemicznych/czyściwielkich substancji czyszczących.
- Wszystkie plastikowe części należy czyścić natychmiast po zabrudzeniu tłuszczem, przypalonym, octem lub silnie doprawioną/barwioną żywnością. Unikaj kontaktu z kwasami, takimi jak kwasek cytrynowy.

**OBJAŚNIENIE WEEE**

Ten znak wskazuje, że na obszarze UE przyrządu nie wolno pozbywać się wyrzucając do śmieci domowych. Aby chronić środowisko i zdrowie, którym zagraża nieodpowiednia utylizacja odpadów, przyrząd należy recyklingowi, aby umożliwić odzysk materiałów, z których został wykonany. Aby dokonać zwrotu zużytego przyrządu, należy skorzystać z programów zwrotu i odbioru lub skontaktować punkt zakupu urządzenia. Produkt zostanie odebrany do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

**DYREKTYWA DOT. BATERII**

Ten symbol oznacza, że baterii nie można wyrzucać wraz z odpadami domowymi, ponieważ baterie zawierają substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska oraz zdrowia. Baterie należy dostarczyć do wyznaczonych punktów zbiórki.

**GWARANCJA**

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Salter nieodpłatnie naprawi lub wymieni produkt lub dowolną jego część (z wyjątkiem baterii), jeżeli w ciągu 15 lat od dnia zakupu przestanie on działać prawidłowo z powodu wad wykonawczych lub materiałowych. Niniejsza gwarancja obejmuje elementy robocze, mające wpływ na działanie wagi. Nie obejmuje ona pogorszenia się stanu wizualnego produktu wskutek normalnego jego użytkowania ani też uszkodzeń wynikłych z przypadkowego działania lub nieprawidłowego wykorzystania. Otwarcie lub zdemontowanie wagi powoduje unieważnienie gwarancji. Roszczenia gwarancyjne muszą być poparte dowodem zakupu. Produkt należy przesać (na koszt użytkownika) na adres Salter lub lokalnego przedstawiciela firmy poza Wielką Brytanią. Należy starannie opakować wagę, aby nie uległa ona uszkodzeniu podczas transportu. Niniejsza gwarancja stanowi uzupełnienie statutowych praw konsumenta i w żaden sposób nie ogranicza tych praw. W sprawach dotyczących sprzedaży i serwisu w Wielkiej Brytanii należy kontaktować się z HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, wielka Brytania. Infolinia: (01732) 360783. Poza Wielką Brytanią należy kontaktować się z lokalnym przedstawicielem Salter.

**BATERIE**

2 x CR2032. Dbajcie na sprawne polohowanie polaryty +/--. Pred prvym použitím odstráňte izolačnú nálepku.

**ZAPNIUTIE**

- 1) Pri použití položte misku na váhu pred zapnutím váhy.
- 2) Stlačte tlačidlo **on ▼ off** na prednej strane váhy a na displeji sa zobrazí **8888%**.
- 3) Počkajte, kým sa na displeji nezobrazí **0**.

**MERANIE TEKUTÍN A PEVNÝCH LÁTK**

Pre zmenu jednotiek jemne poklepte na **unit** a prejdite k požadovanej jednotke.

Funkcia Aquatronic na meranie tekutín je vhodná pre všetky tekutiny na báze vody, vrátane vína, mlieka, bujónu, smotany a pod.

**TUHÉ LÁTKY:** g = gramy, oz = unce, lb = libry **TEKUTINY:** ml = mililitre, fl.oz = tekuté unce **Ak sú v recepte uvedené litre alebo piny:** 1 liter = 1000 ml, 1 pinta = 20 tek. uncí, 1/2 piny = 10 tek. uncí, 1/4 piny = 5 tek. uncí

**PRIDÁŤ A ODVÁŽIŤ**

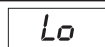
Ak chcete vážiť viac rozličných ingrediencií v jednej miske, jemne poklepte na **zero** a počkajte, kým sa displej nastaví na nulu po každej ingrediencii.

**AUTOMATICKÉ VYPNUTIE**

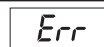
Váha sa automaticky vypne, ak sa na displeji zobrazí **0** po dobu 1 minúta alebo ak ukáže rovnakú hmotnosť po dobu 3 minút.

**MANUÁLNE VYPNUTIE**

V záujme maximálneho predĺženia životnosti batérie váhy po použití vypnite stlačením tlačidla **on ▼ off** na prednej strane prístroja.

**INDIKÁTORY PRI UPOZORNENÍ**

Vymeňte batérie



Přeťažená váha

**ČISTENIE A ÚDRŽBA**

- Ak váhu dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte batérie. Vybite batérie vždy čo najskôr vymeniť.
- Váhu čistite vlhkou utierkou. Váhu **NEPONÁRAJTE** do vody a **NEPOUŽÍVAJTE** chemické alebo práškové čistiace prostriedky.
- Všetky plastové časti je potrebné očistiť okamžite po kontakte s tukmi, koreninami, octom a silne ochutenými alebo výrazne farebnými potravinami. Vyhybajte sa kontaktu s kyselinami ako citrónové džúsy.

**WEEE POPIS**

Tento symbol znamená, že výrobok by sa v rámci celej EÚ nemal vyhadzovať do domáceho odpadu. Aby nedošlo k možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu zdravia v dôsledku nekontrolovaného odpadu, je potrebné pristupovať k recyklovaniu zodpovedne a propagovať tak opätovné použitie zdrojových materiálov. Ak chcete výrobok vrátiť, postupujte podľa systému na vrátenie a zber alebo kontaktujte predajcu, kde ste výrobok kúpili. Výrobok od vás prevezmú a bezpečne zrecyklujú.

**POKYNY OHLADNÉ BATERIE**

Tento znak znamená, že batérie sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom, pretože obsahujú látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie alebo poškodiť zdravie. Batérie likvidujte v strediskách určených pre zber odpadu.

**ZÁRUKA**

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie. Spoločnosť Salter opraví alebo vymení výrobok alebo jeho časť (okrem batérií) bezplatne v priebehu 15 rokov odo dňa jeho zakúpenia ak sa preukáže, že výrobok je nefunkčný v dôsledku chyby pri jeho výrobe alebo chyby na materiáloch. Táto záruka pokrýva funkčné časti, ktoré majú vplyv na použiteľnosť váhy. Nepokrýva povrchové poškodenia výrobku spôsobené opotrebovaním, prípadne poškodenie spôsobené náhodou alebo pri nevhodnom použití. Otvorením alebo rozobratím váhy alebo jej časti sa zruší platnosť záruky. Uplatnenie nárokov krytých zárukou musí byť podložené dokladom o kúpe výrobku a bude doručené a vyplatené spoločnosťou Salter alebo miestnym autorizovaným zástupcom spoločnosti Salter (ak je to v rámci Veľkej Británie). Výrobok dobre zabalte, aby sa pri prevoze nepoškodil. Tento záväzok dopĺňa zákonné práva spotrebiteľa a žiadnym spôsobom ich neporušuje. Kontakt na servisné služby: DSI Slovakia S.R.O., Južná trieda 117, 04001 Košice, Slovensko. Tel. +421 556 118 112 e-mail homedics@dsi.sk.



**Register your product today at:  
[www.homedicsgroup.com/register](http://www.homedicsgroup.com/register)**



**SALTER**

**HoMedics Group Ltd**

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.  
[www.salterhousewares.co.uk](http://www.salterhousewares.co.uk)

IB-1050-0214-01